

Accugevoede kruimelzuiger • Aspirateur à batterie • Aspiradora con batería
Aspirapolvere a batterie • Battery Vacuum Cleaner • Odkurzacz akumulatorowy
Akkumulátoros porszívó • Беспроводный пылесос • مكنسة مزودة ببطارية



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



DEUTSCH

Inhalt

Bedienungsanleitung	Seite	3
Technische Daten	Seite	6
Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile	Seite	6
Garantie	Seite	6
Entsorgung.....	Seite	7

NEDERLANDS

Inhoud

Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	8
Technische gegevens	Pagina	11
Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen	Pagina	11
Verwijdering.....	Pagina	12

FRANÇAIS

Sommaire

Mode d'emploi.....	Page	13
Données techniques	Page	16
Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques.....	Page	16
Élimination.....	Page	17

ESPAÑOL

Índice

Manual de instrucciones.....	Página	18
Datos técnicos.....	Página	21
Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación.....	Página	21
Eliminación.....	Página	21

ENGLISH

Contents

Instruction Manual.....	Page	28
Technical Data.....	Page	31
Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies.....	Page	31
Disposal.....	Page	31

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Instrukcja obsługi	Strona	33
Dane techniczne	Strona	36
Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze....	Strona	36
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	37
Używanie	Strona	37

ITALIANO

Indice

Istruzioni per l'uso	Pagina	23
Dati tecnici.....	Pagina	26
Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782.....	Pagina	26
Smaltimento	Pagina	26

MAGYARUL

Tartalom

Használati utasítás.....	Oldal	38
Műszaki adatok	Oldal	41
Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint	Oldal	41
Selejtezés.....	Oldal	41

РУССКИЙ

Содержание

Руководство по эксплуатации.....	стр.	43
Технические данные.....	стр.	47

العربية

المحتويات

50 صفحة	دليل التعليمات
48 صفحة	المعلومات التقنية.....

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Nur mit „ZD006C065020EUE“ Versorgungseinheit (Netzteil) verwenden! Zum Laden der Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Saugen Sie nichts Brennbares oder entzündliche Flüssigkeiten auf!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Entfernen von Toner aus dem Laserdrucker oder Kopierer, um Feuer oder Explosion zu vermeiden.
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Saugen Sie niemals ohne Filter und Filterabdeckung.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

i HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

4. Entfernen Sie die Transportsicherung am Ein-/Ausschalter.

Lieferumfang

- 1× Gerät
- 1× Netzteil
- 1× Ladestation / Wandhalter
- 1× Fugendüse mit Bürstaufsatz
- 1× Aufsatz zum Nass-Saugen

Anwendungshinweise

- Das Gerät ist sehr gut geeignet, um schnell kleine Mengen trockenen Schmutz oder Staub aufzusaugen.

i HINWEIS:

Wir empfehlen, trockenen Schmutz nur mit trockenem Behälter und Filter aufzunehmen.

- Des Weiteren kann eine begrenzte Menge nasser Schmutz oder Flüssigkeit aufgenommen werden.

i HINWEIS:

Beachten Sie die MAX-Markierung am Behälter. Maximale Aufnahmemenge: 80 ml.

- Der Betrieb des Gerätes erfolgt über den aufgeladenen Akku. Die Aufladung erfolgt über das mitgelieferte Netzteil. Ein direkter Netzbetrieb mit dem Netzteil ist nicht möglich.

Ein-/Ausschalter

- I** = Gerät ein
- 0** = Gerät aus

Düsenaufsätze

Die verschiedenen Düsenaufsätze lassen sich einfach aufstecken und wieder abziehen.

Montage der Wandhalterung

Netzteil-Stecker einsetzen

Möchten Sie die Wandhalterung gleichzeitig als Ladestation nutzen, befestigen Sie zuerst den Netzteil-Stecker.

HINWEIS:

Drehen Sie den Stecker am metallenen Ende, **nicht** am Kabel. Wenn nötig, nehmen Sie eine Zange zur Hilfe.

1. Setzen Sie den Netzteil-Stecker mit den abgeflachten Seiten in die Wandhalterung.
2. Drehen Sie den Netzteil-Stecker um 90°. Er muss fest in der Halterung sitzen und darf sich nicht mehr verschieben lassen.
3. Fixieren Sie das Kabel in der Kabelführung.

Wandhalterung befestigen

WARNUNG:

Vergewissern Sie sich vorher, ob sich Leitungen in der Wand verbergen, die Sie beschädigen könnten!

ACHTUNG:

Platzieren Sie die Wandhalterung so, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.

HINWEIS:

Es muss sich eine Steckdose in der Nähe befinden.

1. Messen Sie dafür die Distanz zwischen den Einschnitten an der Rückseite aus und bohren Sie in diesem Abstand zwei Löcher für die Dübel.
2. Stecken Sie die Schrauben durch die Bohrlöcher der Wandhalterung.
3. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher handfest.

Aufladen des Akkus

ACHTUNG:

Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.

1. Schalten Sie das Gerät aus (Schalterposition: **0**).
2. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse. Wenn Sie die Wandhalterung als Ladestation vorbereitet haben, hängen Sie das Gerät darin ein.
3. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 16 Stunden auf.

HINWEIS:

- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.

HINWEIS:

- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.

4. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 12 Stunden.

ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 12 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS:

Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

Benutzung des Gerätes

- Trennen Sie das Gerät vom Netzteil.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein (**I**) bzw. aus (**0**).

Reinigung

WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzteil!
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die einzelnen Bauteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

Staubbehälter

1. Drücken Sie die Taste vor dem Ein-/Ausschalter, um den Staubbehälter zu öffnen.
2. Ziehen Sie den Filtereinsatz aus dem Staubbehälter.
3. Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den Filtereinsatz.

HINWEIS:

- Diese Bauteile können Sie unter fließendem Wasser abspülen.
- Lassen Sie die Bauteile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.

i HINWEIS zur Akku-Lebensdauer:

Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
- Die Lagertemperatur sollte zwischen 10 °C und 20 °C liegen.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Netzteil ist angeschlossen.	Trennen Sie das Gerät vom Netzteil.
	Der Akku ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an Ihren Händler.
Schwache Saugleistung.	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Staubbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
Der Akku hält die Aufladung nicht.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an Ihren Händler.

Technische Daten

Modell:..... AKS 828
 Schutzklasse:..... III
 Eingang:DC 6,5V
 Nettogewicht:ca. 1,0kg

Akku3 x 1,2V, 1400mAh NiMH
 Laufzeit: 10 Minuten maximal
 Ladezeit: 12 Stunden

Netzteil

Schutzklasse:..... II
 Eingang: AC 100-240V, 50/60Hz, 0,3A
 Ausgang:DC 6,5V, 200mAh
 Polarität: ⊖ ⊕

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Clatronic International GmbH Handelsregisternummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Deutschland		
Marke	Clatronic	
Modellkennung	AKS 828	
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	6,5	V
Ausgangsstrom	0,2	A
Ausgangsleistung	1,3	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	73,16	%
Effizienz bei geringer Last (10%)	*	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,03	W

* entfällt, da die Ausgangsleistung unter 10W liegt.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät AKS 828 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service Seite www.clatronic.de/service und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail, sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da

wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter www.clatronic.de/service

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

Entsorgung

Ausbau der Akkus/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hybrid Akkus.

Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

⚠️ WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!
- Entnehmen Sie die Akkus nur im entladenen Zustand.
- Benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube vom Batteriefach zu lösen.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte an den Akkus durchzuschneiden.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het apparaat niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Aanwijzingen doorlezen!



Gebruik alleen de voedingseenheid “ZD006C065020EUE”!
Om de oplaadbare batterijen op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.

- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Dit apparaat wordt van stroom voorzien door oplaadbare batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Zuig geen brandbare of ontvlambare vloeistoffen op!
- Gebruik dit apparaat niet voor het verwijderen van tonerdeeltjes van een laserprinter of kopieerapparaat om een brand of explosie te vermijden.
- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Nooit stofzuigen zonder geïnstalleerde filter en filterafdekking.

Uitpakken van het apparaat

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Controleer de levering op volledigheid.
3. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaren te voorkomen.

i **OPMERKING:**

In het geval van transportschade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer. Gebruik nooit een beschadigd apparaat!

4. Verwijder de transportvergrendeling aan de aan/uit schakelaar.

Omvang van de levering

- 1× Apparaat
- 1× Netadapter
- 1× Laadstation/wandhouder
- 1× Voegenmondstuk met opzetborstel
- 1× Hulpstuk voor nat zuigen

Opmerkingen voor het gebruik

- Het apparaat is met name geschikt voor het snel opzuigen van kleine hoeveelheden droog vuil of stof.

i **OPMERKING:**

Wij raden uitsluitend het gebruik van een droog reservoir en filter aan voor het opzuigen van droog vuil.

- Het is daarnaast geschikt voor het opzuigen van een beperkte hoeveelheid nat vuil of vloeistof.

i OPMERKING:

Neem de MAX markering op het reservoir in acht.
Maximale opzuigcapaciteit: 80 ml.

- Het apparaat wordt aangedreven met behulp van een opgeladen accu. Laad de batterij op met behulp van de meegeleverde voedingsadapter. Directe stroomtoevoer via de netadapter is niet mogelijk.

Aan/uit schakelaar

- I** = Apparaat aan
- O** = Apparaat uit

Zuigmondopzetstukken

De verschillende zuigmondopzetstukken zijn eenvoudig te bevestigen en te verwijderen.

Muurhouder installeren

Aansluiten van de voedingseenheid

Als u de wandhouder ook als oplaadstation wilt gebruiken, sluit dan eerst de stekker van de voedingseenheid aan.

i OPMERKING:

Trek aan de stekker aan het metalen einde, **niet** aan de kabel. Gebruik indien nodig een tang.

1. Plaats de stekker van de voedingseenheid met de platte kant in de wandhouder.
2. Draai de stekker van de voedingseenheid 90°. Hij moet goed vastzitten in de houder, en mag niet meer bewegen.
3. Doe de kabel in de kabelgeleider.

Wandhouder monteren

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer eerst of er geen kabels in de muur zitten die beschadigd kunnen raken!

⚠ LET OP:

Plaats de wandhouder zo, dat het apparaat niet in direct zonlicht of dicht bij andere warmtebronnen hangt.

i OPMERKING:

Er moet een stopcontact in de buurt zitten.

1. Meet hiervoor de afstand tussen de uitsparingen aan de achterkant en boor met deze afstand twee gaten in de muur.
2. Voer de schroeven door de gaten van de muurhouder.
3. Draai de schroeven met de schroevendraaier vast.

De accu opladen

⚠ LET OP:

Laad de oplaadbare batterij **niet** op zonder dat u er zicht op hebt.

1. Schakel het apparaat uit (stand schakelaar: **O**).
2. Sluit de voedingseenheid aan op de aansluiting. Als u de wandhouder als oplaadstation gebruikt, maak dan het apparaat los van de wandhouder.
3. Verbind de netadapter met een gecertificeerd stopcontact. Laad het apparaat 16 uur op voor het eerste gebruik.

i OPMERKING:

- Het indicatielampje licht rood op tijdens het opladen.
- Het lampje geeft **niet** de laadstatus van het apparaat aan.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.

4. Stop met opladen na maximaal 12 uur.

⚠ LET OP:

Trek altijd de stekker uit het stopcontact na 12 uur opladen.

i OPMERKING:

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 4 tot 6 weken op.

Het apparaat gebruiken

- Koppel het apparaat los van de netadapter.
- Gebruik de schakelaar om het apparaat aan (**I**) of uit (**O**) te zetten.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat voor het reinigen altijd loskoppelen van de voedingsadapter!
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De afzonderlijke onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.

De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.

Stofvak

1. Druk op de toets vóór de aan-/uitschakelaar om het stofvak te openen.
2. Trek de filterinzet uit het stofvak.
3. Leeg het stofvak en reinig de filterinzet.

i OPMERKING:

- U kunt deze onderdelen afspoelen onder stromend water.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.

i OPMERKING t.a.v. de levensduur van de oplaadbare accu:

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare accu voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare accu dan minstens één keer elke 4 tot 6 weken op.

- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.
- De opslagtemperatuur moet tussen 10 °C en de 20 °C zijn.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De oplaadbare batterij is leeg.	Laat de batterij op.
	De voedingseenheid is aangesloten.	Het apparaat zonnig loskoppelen van de voedingsadapter.
	De oplaadbare batterij is defect.	Neem contact op met onze dienst of een specialist.
Weinig zuigkracht.	De batterij is bijna leeg.	Laad de batterij op.
	De stofcontainer is vol.	Leeg de stofcontainer.
	De filter is vervuild.	Maak de filter schoon.
De oplaadbare batterij houdt geen lading vast.	De oplaadbare batterij is aan het einde van zijn levensduur.	Neem contact op met onze dienst of een specialist.

Technische gegevens

Model:..... AKS 828
 Beschermingsklasse:..... III
 Voeding:DC 6,5V
 Nettogewicht: ong. 1,0 kg

Accu:.....3 x 1,2 V, 1400 mAh NiMH
 Gebruikduur: 10 minuten maximaal
 Oplaadtijd: 12 uur

Voedingsadapter

Beschermingsklasse:..... II
 Voeding: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
 Vermogen:.....DC 6,5 V, 200 mAh
 Polariteit: ⊖-⊕

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
Clatronic International GmbH Commercieel registernummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Duitsland		
Handelsmerk	Clatronic	
Model identificatie	AKS 828	
Ingangsspanning	100-240	V
Ingang wisselstroombrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	6,5	V
Uitgangsstroom	0,2	A
Uitgangsvermogen	1,3	W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	73,16	%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	*	%
Verbruik zonder belasting	0,03	W

* niet van toepassing door een uitgangsvermogen van minder dan 10W.

Verwijdering

De batterij verwijderen/weggooien



Dit apparaat bevat oplaadbare nikkel-metaalhybride batterijen.

Verwijder deze batterijen voordat u het apparaat weggooit.

Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren.

WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voordat u de batterijen verwijdert!
- Verwijder de batterijen alleen als ze leeg zijn.
- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de schroef van het batterijkapje los te draaien.
- Gebruik een schaar om de draden van de batterij door te knippen.
- Verwijder de batterijen.
- U kunt de batterijen inleveren in een speciaal daarvoor aangewezen recyclecentrum. Raadpleeg uw plaatselijke overheid voor bijzonderheden.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Lisez les instructions !



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation « ZD006C065020EUE » ! Pour charger les batteries rechargeables, utilisez uniquement l'alimentation amovible livrée avec cet appareil.

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.

- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- L'appareil est alimenté par des piles rechargeables qui ne sont pas remplaçables.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'aspirez pas de combustibles ou un liquide inflammable !
- Ne pas utiliser cet appareil pour aspirer les particules d'encre d'une imprimante laser ou d'une photocopieuse, pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion.
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- N'aspirez jamais sans le filtre ni le couvercle du filtre montés.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Vérifiez que la liste des accessoires soit au complet.
3. Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport, pour éviter tout risque.

NOTE :

S'il y a eu des dégâts dus au transport, contactez votre revendeur immédiatement. N'utilisez pas un appareil endommagé !

4. Enlevez le verrouillage de transport sur le bouton marche / arrêt.

Contenu de la livraison

- 1× Appareil
- 1× Bloc d'alimentation
- 1× Poste de charge / support mural
- 1× Tête d'aspiration pour joints avec garniture à brosse
- 1× Garniture pour l'aspiration de liquides

Notes d'utilisation

- L'appareil est spécialement conçu pour aspirer rapidement des petites quantités de saletés sèches ou de poussières.

i NOTE :

Nous vous conseillons d'utiliser uniquement un récipient et un filtre secs pour aspirer des saletés sèches.

- Il est également conçu pour aspirer une quantité limitée de poussières humides ou de liquides.

i NOTE :

Respectez la marque MAX situé sur le récipient.
Capacité d'aspiration maximum : 80 ml.

- L'appareil fonctionne via une batterie chargée. Chargez l'accumulateur en utilisant l'adaptateur secteur fourni. Une alimentation directe via un adaptateur électrique est impossible.

Bouton marche / arrêt

- I** = Appareil allumé
O = Appareil éteint

Suceurs

Les différents suceurs sont faciles à fixer et à retirer.

Assemblage du support mural**Branchement de la fiche du bloc d'alimentation**

Si vous voulez aussi utiliser le support mural en tant que socle de charge, branchez d'abord la fiche du bloc d'alimentation.

i NOTE :

Tournez la fiche à l'extrémité métallique, **pas** au niveau du câble. Utilisez une pince, si nécessaire.

1. Installez la fiche du bloc d'alimentation avec le côté aplati dans le support mural.
2. Pivotez la fiche du bloc d'alimentation de 90°. Elle doit reposer fermement dans le support et ne doit plus pouvoir glisser.
3. Fixez le câble dans le guide de câble.

Fixation du support mural**⚠ AVERTISSEMENT :**

Assurez-vous préalablement qu'il n'y a pas de câbles dans le mur pouvant être endommagés !

⚠ ATTENTION :

Placez le support mural de façon à ce que l'appareil ne soit pas exposé aux rayons du soleil ni à d'autres sources de chaleur.

i NOTE :

Une prise secteur doit être à proximité.

1. À cet effet, mesurez la distance entre les encoches sur la face arrière et percez deux trous pour les chevilles à cette distance.
2. Insérez les vis dans les trous du support mural.
3. Serrez les vis à la main avec un tournevis.

Chargement de la batterie**⚠ ATTENTION :**

Ne laissez **pas** la batterie rechargeable se charger sans surveillance.

1. Éteignez l'appareil (position de l'interrupteur : **O**).
2. Branchez le bloc d'alimentation à la prise de connexion. Si vous avez préparé le support mural en tant que socle de charge, accrochez-y l'appareil.
3. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Chargez l'appareil pendant 16 heures avant la première utilisation.

i NOTE :

- Le voyant rouge s'allume pendant le chargement.
- Le voyant **n'**indique **aucune** information sur l'état de chargement de l'appareil.
- Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.

4. Arrêtez le chargement après 12 heures maximum.

⚠ ATTENTION :

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant après 12 heures de chargement.

i ATTENTION :

Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 6 semaines.

Utilisation de l'appareil

- Débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Utilisez le bouton pour allumer (**I**) ou éteindre (**O**) l'appareil.

Nettoyage**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil de l'adaptateur avant de le nettoyer !
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Chaque élément ne va pas au lave-vaisselle.

Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Récipient à poussière

1. Actionnez la touche avant l'interrupteur marche/arrêt pour ouvrir le récipient à poussière.
2. Retirez la garniture du filtre du récipient à poussière.
3. Videz le récipient à poussière et nettoyez la garniture du filtre.

NOTE :

- Vous pouvez rincer ces éléments sous l'eau du robinet.
- Laissez sécher les éléments avant de remonter l'appareil.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.

NOTE concernant la durée de vie de la batterie rechargeable :

Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en continu. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 6 semaines.

- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.
- Le lieu de rangement doit être d'une température comprise entre 10 °C et 20 °C.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accumulateur est vide.	Rechargez l'accumulateur.
	Le bloc d'alimentation est branché.	Débranchez l'appareil du bloc d'alimentation.
	La batterie rechargeable est défectueuse.	Contactez notre service après-vente ou votre revendeur.
Puissance d'aspiration faible.	La batterie est presque déchargée.	Rechargez l'accumulateur.
	Le bac à poussière est plein.	Videz le bac à poussière.
	Le filtre est contaminé.	Nettoyez le filtre.
La batterie rechargeable ne maintient pas la charge.	La batterie rechargeable a atteint la fin de sa durée de vie.	Contactez notre service après-vente ou votre revendeur.

Données techniques

Modèle : AKS 828
 Classe de protection : III
 Entrée : CC 6,5V
 Poids net : env. 1,0 kg

Batterie rechargeable 3 × 1,2V, 1400mAh NiMH
 Temps de fonctionnement : 10 minutes maximum
 Temps de mise en charge : 12 heures

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
 Entrée : CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,3A
 Sortie : CC 6,5V, 200mAh
 Polarité : ⊖ ⊕

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques

Informations concernant l'alimentation électrique utilisée	Valeur	Unité
Clatronic International GmbH Numéro de registre commercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Allemagne		
Marque de commerce	Clatronic	
Identifiant de modèle	AKS 828	
Tension en entrée	100-240	V
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	6,5	V
Courant en sortie	0,2	A
Puissance en sortie	1,3	W
Efficacité moyenne en opération	73,16	%
Efficacité en basse charge (10%)	*	%
Consommation électrique sans charge	0,03	W

* non applicable à une puissance en sortie inférieure à 10 W.

Élimination

Enlever les batteries / Élimination des batteries



Cet appareil contient des batteries rechargeables au nickel-métal-hydrure.

Retirez les batteries avant de jeter l'appareil.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de retourner les batteries / blocs de batteries usagé(s).

AVERTISSEMENT :

- Débranchez l'appareil avant de retirer les batteries !
- Ne retirez que les batteries usagées.
- Utilisez un petit tournevis à pointe cruciforme pour dévisser le compartiment des batteries.
- Utilisez des ciseaux pour couper les fils des batteries.
- Retirez les batteries.
- Vous pouvez les déposer dans un centre de collecte prévu pour les batteries usagées ou les déchets spéciaux. Obtenez plus d'informations auprès de l'autorité locale.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡Usar exclusivamente con la unidad de alimentación “ZD006C065020EUE”! Para cargar las baterías recargables, use exclusivamente la alimentación extraíble que acompaña a este aparato.

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- Este aparato está alimentado con baterías recargables que no pueden sustituirse.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- ¡No aspire materiales combustibles ni líquidos inflamables!
- No use este aparato para eliminar partículas de tóner de una impresora láser o fotocopiadora para evitar incendio o explosión.
- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- Nunca aspire sin el filtro o sin la tapa del filtro colocada.

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato de su embalaje.
2. Compruebe el ámbito de entrega para su finalización.
3. Compruebe el aparato para ver si tiene algún daño debido a su transporte, para evitar posibles peligros.

i NOTA:

En caso daños debidos al transporte, póngase en contacto con su proveedor de inmediato. ¡No utilice el aparato dañado!

4. Retire el bloqueo de transporte del interruptor de encendido/apagado.

Contenido en la entrega

- 1× Aparato
- 1× Bloque de alimentación
- 1× Estación de carga / colgadero mural
- 1× Tobera para juntas con pieza sobrepuesta de cepillo
- 1× Pieza sobrepuesta para aspiración en húmedo

Notas de uso

- El dispositivo es especialmente adecuado para aspirar rápidamente pequeñas cantidades de suciedad seca o polvo.

i NOTA:

Le recomendamos que utilice un recipiente seco y un filtro para aspirar suciedad seca.

- Además, es adecuado para aspirar una cantidad limitada de la suciedad húmeda o líquidos.

i NOTA:

Observe la marca MAX indicada en el recipiente.
Capacidad máxima de aspiración: 80 ml.

- El dispositivo funciona mediante. Cargue la batería con el uso del adaptador de corriente suministrado. No se puede conectar directamente a la corriente por medio de un adaptador.

Interruptor de encendido/apagado

I = Dispositivo encendido

O = Dispositivo apagado

Accesorios de la boquilla

Los diferentes accesorios de la boquilla son fáciles de poner y quitar.

Montaje de soporte de pared

Introducción de la toma de la unidad de alimentación

Si desea usar el soporte de pared como estación de carga, conecte primero el enchufe de la unidad de alimentación.

NOTA:

Gire la toma en el extremo metálico, **no** el cable. Use tenazas si es necesario.

1. Coloque la toma de la unidad de alimentación con el lado plano en el soporte de pared.
2. Gire la toma de la unidad de alimentación 90°. Debe colocarse firmemente en el soporte y dejar de poder deslizarse.
3. Fije el cable en la guía para cable.

Instalación del soporte de pared

AVISO:

¡Cerciórese previamente de que no haya ningún cable en la pared que pueda dañarse!

ATENCIÓN:

Coloque el soporte de pared de forma que el aparato no se exponga a la luz solar directa ni otras fuentes de calor.

NOTA:

Debe disponer cerca de una toma de corriente.

1. Para este fin, mida la distancia entre los cortes la parte posterior y taladre dos agujeros con esta distancia para los tacos.
2. Inserte los tornillos en los orificios del soporte de pared.
3. Apriete los tornillos con un destornillador manual.

Cargar la batería

ATENCIÓN:

No cargue la batería recargable sin supervisión.

1. Apague el dispositivo (posición del interruptor: **O**).
2. Conecte la unidad de alimentación con la toma de conexión. Si ha preparado el soporte de pared como estación de carga, cuelgue el aparato del soporte de pared.
3. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. Cargue el dispositivo durante 16 horas antes de usarlo por primera vez.

NOTA:

- La luz indicadora se ilumina en rojo durante la operación de carga.
- La luz indicadora **no** indica el estado de carga del dispositivo.
- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.

4. Detenga cualquier operación de carga después de un máximo de 12 horas.

ATENCIÓN:

Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de 12 horas de carga.

NOTA:

Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 6 semanas.

Utilización del dispositivo

- Desconecte el dispositivo del adaptador de red.
- Use el interruptor para encender el aparato (**I**) o apagarlo (**O**).

Limpieza

AVISO:

- ¡Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiar!
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las piezas individuales no son aptas para lavavajillas.

La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.

Recipiente para el llenado de polvo

1. Pulse la tecla delante del conector / desconector, para abrir el recipiente para el llenado de polvo.
2. Extraiga el elemento filtrante del recipiente para el llenado de polvo.
3. Vacíe el recipiente para el llenado de polvo y limpie el elemento filtrante.

NOTA:

- Estas piezas se pueden lavar bajo agua corriente.
- Deje secar las piezas, antes de montar el aparato.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.

NOTA sobre la duración de la batería recargable:
Incluso cuando el aparato está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el aparato está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 6 semanas.

- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.
- La temperatura de almacenamiento debe estar entre 10 °C y 20 °C.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	La batería recargable está agotada.	Cargue la batería.
	Unidad de alimentación conectada.	Desconecte el aparato de la unidad de alimentación.
	La batería recargable está defectuosa.	Contacte con nuestro departamento de servicio o su vendedor.
Baja potencia de succión.	Batería casi descargada.	Cargue la batería.
	Recipiente para polvo lleno.	Vacíe el recipiente del polvo.
	El filtro está contaminado.	Limpie el filtro.
La batería recargable no mantiene la carga.	La batería recargable ha llegado al final de su vida útil.	Contacte con nuestro departamento de servicio o su vendedor.

Datos técnicos

Modelo: AKS 828
Clase de protección: III
Entrada: CC 6,5V
Peso neto: aprox. 1,0 kg

Batería recargable 3 × 1,2 V, 1400 mAh NiMH
Tiempo de funcionamiento: Máximo de 10 minutos
Tiempo de carga: 12 horas

Toma de corriente

Clase de protección: II
Entrada: CA 100-240V, 50/60 Hz, 0,3 A
Salida: CC 6,5V, 200 mAh
Polaridad: ⊖ ⊕

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
Clatronic International GmbH Número de registro comercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Alemania		
Marca comercial	Clatronic	
Identificador del modelo	AKS 828	
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	6,5	V
Corriente de salida	0,2	A
Potencia de salida	1,3	W
Eficiencia media en funcionamiento	73,16	%
Eficiencia con carga baja (10%)	*	%
Consumo de energía sin carga	0,03	W

* no aplicable debido a una potencia de salida inferior a 10 W.

Eliminación

Quitar la batería / Desechar la batería



Este aparato contiene baterías recargables de hidruro de níquel metálico.

Quite estas baterías antes de desechar el aparato.

Como consumidor está legalmente obligado a devolver las baterías / grupos de pilas agotados.

⚠ AVISO:

- ¡Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de quitar las pilas!
- Solamente quite las pilas cuando se gasten.
- Utilice un destornillador pequeño Phillips para aflojar el tornillo del compartimento de la batería.
- Utilice unas tijeras para cortar los cables de las baterías.
- Quite las pilas.
- Puede desecharlas en un lugar de recolección de pilas usadas o de basura especial. Consulte a la autoridad local para obtener más detalles.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegnere l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Se necessario durante la pulizia scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli l'apparecchio, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



Utilizzare solo con l'alimentatore "ZD006C065020EUE"! Per ricaricare le batterie ricaricabili, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questo apparecchio.

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.

- Questo apparecchio è alimentato da batterie ricaricabili che non possono essere sostituite.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non aspirare liquidi combustibili o infiammabili!
- Non utilizzare il presente apparecchio allo scopo di rimuovere le particelle di toner da una stampante o copiatrice laser per evitare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati!
- Non aspirare senza il filtro di aspirazione senza il filtro o coperchio del filtro installato.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
 2. Controllare che la spedizione sia completa.
 3. Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto per prevenire pericoli.
- NOTA:**
Se si sono verificati danni durante il trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!
4. Rimuovere il blocco di sicurezza per il trasporto sull'interruttore acceso/spento.

Nella fornitura

- 1× Apparecchio
- 1× Blocco di alimentazione
- 1× Base di ricarica / supporto per parete
- 1× Spazzola per fughe con ulteriori accessori spazzole
- 1× Accessorio per l'aspirazione di superfici umide

Note per l'uso

- Il dispositivo è adatto in particolare per aspirare velocemente piccole quantità di polvere o sporco asciutti.

NOTA:
Si consiglia di usare solo un contenitore e il filtro asciutti per aspirare sporco asciutto.
- Inoltre, è adatto per aspirare piccole quantità di sporco umido o liquidi.

NOTA:
Osservare il segno MAX sul contenitore. Capacità massima di aspirazione: 80 ml.
- Il dispositivo è utilizzato tramite la batteria ricaricabile. Sostituire la batteria con l'adattatore di potenza in dotazione. Non è possibile l'alimentazione di corrente diretta tramite l'adattatore di corrente.

Interruttore acceso/spento

- I** = Dispositivo in modalità di accendere
- O** = Dispositivo in modalità di spegnimento

Accessori per ugelli

I diversi accessori ugelli sono facili da montare e smontare.

Montaggio del supporto da parete

Inserire la spina dell'alimentatore

Se si desidera utilizzare il supporto a parete anche come stazione di ricarica, collegare prima la spina dell'alimentatore.

i NOTA:

Ruotare la spina all'estremità del metallo, **non** il cavo. Se necessario, utilizzare una pinza.

1. Impostare la spina dell'alimentatore con il lato piatto nel supporto a muro.
2. Ruotare la spina dell'alimentatore di 90°. Deve solidamente fissarsi al supporto e lo scorrimento non deve essere più possibile.
3. Fissare il cavo nella guida cavo.

Fissaggio supporto a muro

⚠ AVVISO:

Accertarsi prima se ci sono cavi nella parete che possono essere danneggiati!

⚠ ATTENZIONE:

Posizionare il supporto a parete in modo che l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole o altre fonti di calore.

i NOTA:

Sarà necessaria una presa di corrente.

1. A tal fine misurare la distanza tra le tacche sul retro e a questa distanza praticare due fori per i tasselli.
2. Inserire le viti nei fori del supporto.
3. Stringere le viti saldamente con il giravite.

Caricamento della batteria

⚠ ATTENZIONE:

Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.

1. Spegnerne il dispositivo (posizione interruttore: **0**).
2. Collegare l'alimentatore con la presa di collegamento. Se avete predisposto il supporto a parete come una stazione di ricarica, staccare l'apparecchio dal supporto a parete.
3. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. Caricare il dispositivo per 16 ore prima del primo utilizzo.

i NOTA:

- La spia luminosa si accende di rosso durante il caricamento.
- La spia **non** indica lo stato di caricamento del dispositivo.

i NOTA:

- È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.

4. Arrestare qualsiasi funzionamento di ricarica dopo un Massimo di 12 ore.

⚠ ATTENZIONE:

Scollegare sempre la spina dalla presa a parete dopo 12 ore di caricamento.

i NOTA:

Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4-6 settimane.

Usando il dispositivo

- Scollegare il dispositivo dall'adattatore di corrente.
- Utilizzare l'interruttore (**I**) per accendere oppure (**0**) per spegnere l'apparecchio.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Scollegare sempre il dispositivo dall'adattatore prima di pulire!
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- I singoli componenti non sono lavabili in lavastoviglie.

Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.

Contenitore per la polvere

1. Premere il tasto prima di accendere / spegnere, per aprire il contenitore per la polvere.
2. Estrarre il dispositivo per il filtro dal contenitore.
3. Svuotare il contenitore e pulire il dispositivo per il filtro.

i NOTA:

- Questi pezzi possono essere sciacquati sotto acqua corrente.
- Lasciar asciugare i pezzi prima di inserirli nell'apparecchio.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.

NOTA riguardante la durata della batteria ricaricabile:

Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4-6 settimane.

- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.
- La temperatura di stoccaggio deve essere compresa tra 10°C e 20°C.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	La batteria ricaricabile è scarica.	Ricaricare la batteria.
	L'alimentatore è collegato.	Scollegare il dispositivo dall'alimentatore.
	La batteria ricaricabile è difettosa.	Contattare il centro assistenza o il vostro rivenditore.
Potenza di aspirazione debole.	La batteria è quasi scarica.	Ricaricare la batteria.
	Il contenitore della polvere è pieno.	Svuotare il contenitore della polvere.
	Il filtro è sporco.	Pulire il filtro.
La batteria ricaricabile non mantiene la carica.	La batteria ricaricabile ha raggiunto la massima durata della sua vita.	Contattare il centro assistenza o il vostro rivenditore.

Dati tecnici

Modello: AKS 828
 Classe di protezione: III
 Ingresso: DC 6,5 V
 Peso netto: ca. 1,0 kg

Batteria ricaricabile..... 3 x 1,2 V, 1400 mAh NiMH
 Tempo di esercizio: 10 minuti massimo
 Tempo di ricarica: 12 ore

Adattatore

Classe di protezione: II
 Ingresso: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
 Uscita: DC 6,5 V, 200 mAh
 Polarità:

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e

quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
Clatronic International GmbH Numero di registro commerciale HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germania		
Marchio commerciale	Clatronic	
Numero identificativo del modello	AKS 828	
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza di corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita	6,5	V
Corrente di uscita	0,2	A
Potenza di uscita	1,3	W
Efficienza operativa media	73,16	%
Efficienza a carico basso (10%)	*	%
Consumo energetico in assenza di carico	0,03	W

* non applicabile a causa della potenza di uscita inferiore a 10 W.

Smaltimento

Rimozione della batteria / Smaltimento della batteria



Questo dispositivo contiene batteria al nichel-metalidrato ricaricabili.

Togliere queste batterie prima di smaltire il dispositivo.

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie esaurite / confezione batteria.

AVVISIO:

- Scollegare il dispositivo dalla corrente prima di togliere le batterie!
- Togliere le batterie solo se esaurite.
- Usare un piccolo giravite Phillips per svitare la vite dal vano batterie.
- Usare delle forbici per tagliare i cavi delle batterie.
- Togliere le batterie.

- Smaltirle presso un centro di raccolta di batterie usate o rifiuti speciali. Chiedere alle autorità locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- If necessary, disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



Only use with "ZD006C065020EUE" power supply unit!

To charge the rechargeable batteries, use only the removable power supply that comes with this appliance.

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.

- This appliance is powered by rechargeable batteries that cannot be replaced.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not vacuum combustibles or flammable liquids!
- Do not use this appliance to remove toner particles from a laser printer or copier to prevent fire or explosion.
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Never vacuum without the filter and filter cover installed.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Check the delivery scope for completeness.
3. Check the appliance for any transport damage, in order to prevent hazards.

i NOTE:

In case of any transport damage, contact your dealer immediately. Do not use a damaged appliance!

4. Remove the transport lock at the on/off switch.

Scope of Delivery

- 1× Appliance
- 1× Mains adapter
- 1× Charging station/wall holder
- 1× Crevice nozzle with brush attachment
- 1× Attachment for wet vacuuming

Notes for Use

- The appliance is especially suitable for quickly vacuuming small amounts of dry dirt or dust.

i NOTE:

We recommend using only a dry container and filter for vacuuming dry dirt.

- It is furthermore suitable for vacuuming a limited amount of wet dirt or liquids.

i NOTE:

Observe the MAX marking on the container. Maximum vacuuming capacity: 80 ml.

- The appliance is operated via charged battery. Charge the battery using the power adapter provided. Direct power supply via mains adapter is not possible.

On/Off Switch

- I** = Appliance on
- 0** = Appliance off

Nozzle Attachments

The different nozzle attachments are easy to attach and to remove.

Assembly the Wall Holder

Inserting the Plug of the Power Supply Unit

If you want to use the wall holder also as the charging station, attach the plug of the power supply unit first.

i NOTE:

Turn the plug at the metal end, **not** at the cable. Use a pliers if necessary.

1. Set the plug of the power supply unit with the flattened side into the wall holder.
2. Turn the plug of the power supply unit by 90°. It must sit solidly in the holder and sliding no longer shall be possible.
3. Fix the cable in the cable guide.

Fastening the Wall Holder



WARNING:

Make sure beforehand whether there are cables in the wall which could be damaged!



CAUTION:

Place the wall holder so that the appliance is not exposed to direct sunlight or other heat sources.



NOTE:

A power outlet must be near.

1. To do so, measure the distance between the recesses on the back and drill two holes at this distance for the raw/plugs.
2. Insert the screws through the holes of the wall holder.
3. Tighten the screws with a screwdriver hand-tight.

Charging the Battery



CAUTION:

Do **not** charge the rechargeable battery unsupervised.

1. Turn off the appliance (switch position: **0**).
2. Connect the power supply unit with the connection socket. If you have prepared the wall holder as a charging station, suspend the appliance from the wall holder.
3. Connect the mains adapter to a certified wall socket. Charge the appliance for 16 hours before first-time use.



NOTE:

- The indicator lamp lights up red during charging.
- The lamp does **not** indicate the charging status of the appliance.
- It is normal for the appliance to heat up during charging.

4. Stop any charging operation after a maximum of 12 hours.



CAUTION:

Always disconnect the plug from the wall socket after 12 hours of charging.



NOTE:

Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 6 weeks.

Using the Appliance

- Disconnect the appliance from the mains adapter.
- Use the switch to switch the appliance on (**I**) or off (**0**).

Cleaning



WARNING:

- Always disconnect the appliance from the mains adapter before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The single components are not dishwasher-safe.

Wipe the casing with a damp cloth.

Dust Container

1. Press the button in front of the on/off switch in order to open the dust container.
2. Pull the filter insert out of the dust container.
3. Empty the dust container and clean the filter insert.



NOTE:

- These components can be rinsed off under running water.
- Allow the components to dry before you reassemble the appliance.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.



NOTE concerning the life of the rechargeable battery:

Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. When the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 6 weeks.

- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.
- The storage temperature should be between 10 °C and 20 °C.

Troubleshooting


Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance does not function.	The rechargeable battery is empty.	Charge the battery.
	The power supply unit is connected.	Disconnect the appliance from the power supply unit.
	The rechargeable battery is defect.	Contact our service or your dealer.
Weak suction power.	The battery is nearly discharged.	Charge the battery.
	The dust container is full.	Empty the dust container.
	The filter is contaminated.	Clean the filter.
The rechargeable battery does not keep the charge.	The rechargeable battery has reached the end of its life.	Contact our service or your dealer.

Technical Data

Model:..... AKS 828
 Protection class:..... III
 Input:DC 6.5V
 Net weight: approx. 1.0 kg

Rechargeable battery3 × 1.2 V, 1400 mAh NiMH
 Operating time:..... 10 minutes maximum
 Charging time: 12 hours

Mains Adapter

Protection class:..... II
 Input: AC 100 - 240V, 50/60Hz, 0.3A
 Output:.....DC 6.5V, 200 mAh
 Polarity: 

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies

Information about the power supply used	Value	Unit
Clatronic International GmbH Commercial register number HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germany		
Trade mark	Clatronic	
Model identifier	AKS 828	
Input voltage	100 - 240	V
Input alternating current frequency	50/60	Hz
Output voltage	6,5	V
Output current	0,2	A
Output power	1,3	W
Average efficiency in operation	73,16	%
Low load efficiency (10 %)	*	%
No-load power consumption	0,03	W

* not applicable due to an output power of less than 10W.

Disposal

Removing the Battery / Battery Disposal



This appliance contains rechargeable nickel-metal-hydrate batteries.

Remove these batteries before you dispose of the appliance.

As a consumer you are legally obliged to return the spent batteries / battery packs.

WARNING:

- Disconnect the appliance from the mains before you remove the batteries!
- Only remove the batteries if spent.
- Use a small Phillips screwdriver to loosen the screw from the battery compartment.
- Use scissors to cut the wires on the batteries.
- Remove the batteries.
- You may dispose of them at a collection site for spent batteries or special waste. Ask your local authority for details.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

ENGLISH

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcję!



Można używać wyłącznie zasilacza „ZD006C065020EUE”!
Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie wymiennego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.

- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- To urządzenie jest zasilane akumulatorami, których nie można wymienić.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie wolno odkurzać materiałów ani płynów łatwopalnych!
- Odkurzaczka nie należy stosować do usuwania tonera z drukarek lub kopiarek laserowych, gdyż grozi to pożarem lub wybuchem.
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie wolno nigdy odkurzać bez zainstalowanego filtra i jego pokrywy.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Sprawdzić kompletność zakupionego zestawu.
3. Sprawdzić urządzenie, czy nie ma usterek powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.

i WSKAZÓWKA:

W przypadku zauważonej usterki należy natychmiast skontaktować się z miejscowym dystrybutorem lub sprzedawcą. Nie użytkować uszkodzonego urządzenia!

4. Należy zdemontować blokadę transportową przy włączeniu / wylączeniu.

Zakres dostawy

- 1× urządzenie
- 1× zasilacz sieciowy
- 1× stacja ładowania / uchwyt naścienny
- 1× dysza do szczelin z nasadką szczotkową
- 1× nasadka do odkurzania na mokro

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie nadaje się w szczególności do szybkiego odkurzania niewielkich ilości suchego brudu lub kurzu.

i WSKAZÓWKA:

Zaleca się odkurzanie suchego brudu tylko przy suchym zbiorniku na brud i filtrze.

- Jest ono także przeznaczone do odkurzania ograniczonej ilości mokrego brudu lub płynów.

i WSKAZÓWKA:

Nie wolno przekraczać oznaczenia MAX na zbiorniku. Maksymalna pojemność odkurzania: 80 ml.

- Urządzenie jest zasilane z naładowanej baterii. Doładować baterię, wykorzystując do tego celu zasilacz będący w zestawie urządzenia. Bezpośrednie zasilanie z zasilacza sieciowego nie jest możliwe.

Włącznik / wyłącznik

I = Urządzenie włączone

O = Urządzenie wyłączzone

Ssawki

Różne dostarczone ssawki można w łatwy sposób mocować i zdejmować.

Montaż uchwyty ściennego

Wsuwanie wtyczki zasilacza

W przypadku wykorzystywania uchwyty ściennego także jako stanowiska ładowania, należy najpierw podłączyć wtyczkę zasilacza.

i WSKAZÓWKA:

Przekreślić wtyczkę na metalowej końcówce, **nie** na kablu. W razie konieczności użyć szczypiec.

1. Ustawić wtyczkę zasilacza ze spłaszczoną stroną w uchwycie ściennym.
2. Obrócić wtyczkę zasilacza o 90 °. Musi ona być dobrze wsunięta w uchwycie tak, aby nie było możliwości jej przesuwania.
3. Zamocować przewód w przewodniku kabla.

Zamocowanie uchwyty ściennego

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że w danym miejscu w ścianie nie ma kabli, które mogłyby zostać uszkodzone!

⚠ UWAGA:

Uchwyt ścienny umieścić w taki sposób, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

i WSKAZÓWKA:

Gniazdo zasilające musi być wzmocnione.

1. Zmierzyć odległość między nacięciami na tylnej ścianie i w takim odstępnie wywierć dwa otwory pod kołki rozporowe.
2. Włożyć śruby do otworów w uchwycie ściennym.
3. Wkręty dokręcić ręcznie śrubokrętem do oporu.

Ładowanie baterii

⚠ UWAGA:

Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.

1. Wyłączyć urządzenie (pozycja przełącznika: **O**).
2. Kabel zasilania podłączyć do gniazdka wejściowego. W przypadku przygotowania uchwyty ściennego do pracy jako stanowisko ładowania, urządzenie należy wieszać na uchwycie ściennym.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 16 godzin.

i WSKAZÓWKA:

- Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono.
- Wskaźnik **nie** wskazuje stanu naładowania urządzenia.
- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.

4. Ładowanie należy zawsze przerwać po upływie maksymalnego czasu wynoszącego 12 godzin.

⚠ UWAGA:

Po upływie 12 godzin ładowania należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

i WSKAZÓWKA:

Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 6 tygodni.

Obsługa urządzenia

- Odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Urządzenie należy włączać (**I**) lub wyłączać (**O**) korzystając z włącznika.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed czyszczeniem odłączać urządzenie od zasilacza sieciowego!
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

UWAGA:

- Żadna część nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

Zbiornik kurzu

1. Naciśnij przycisk znajdujący się przed wyłącznikiem głównym, aby otworzyć zbiornik kurzu.
2. Wyciągnij wkład filtra ze zbiornika.
3. Opróżnij zbiornik kurzu i oczyść wkład.

WSKAZÓWKA:

- Te części można myć pod bieżącą wodą.
- Przed złożeniem urządzenia pozostaw części do wyschnięcia.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.

WSKAZÓWKA dotycząca żywotności akumulatora:

Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 6 tygodni.

- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Temperatura przechowywania powinna mieścić się między 10 °C i 20 °C.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa.	Bateria wielokrotnego ładowania jest wyczerpana.	Naładuj akumulator.
	Zasilacz jest podłączony.	Odcłączyć urządzenie od zasilacza.
	Uszkodzony akumulator wielokrotnego ładowania.	Skontaktować się z punktem serwisowym lub sprzedawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Słaba moc ssania.	Akumulator jest niemal rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Pojemnik na pył jest zapelniony.	Opróżnić pojemnik na pył.
	Filtr jest zabrudzony.	Filtr należy wyczyścić.
Akumulator wielokrotnego ładowania nie trzyma ładunku.	Akumulator wielokrotnego ładowania wyczerpał swoją żywotność.	Skontaktować się z punktem serwisowym lub sprzedawcą.

Dane techniczne

Model: AKS 828
Klasa ochrony: III
Wejście: DC 6,5V
Masa netto: ok. 1,0 kg

Akumulator 3 × 1,2 V, 1400 mAh NiMH
Czas pracy: maksymalnie 10 minut
Czas ładowania: 12 godzin

Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony: II
Wejście: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Wyjście: DC 6,5 V, 200 mA
Bieguny: ⊖ ⊕

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Clatronic International GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Niemcy		
Znak towarowy	Clatronic	
Identyfikator modelu	AKS 828	
Napięcie wejściowe	100 - 240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Napięcie wyjściowe	6,5	V
Prąd wyjściowy	0,2	A
Moc wyjściowa	1,3	W
Średnia wydajność działania	73,16	%
Wydajność przy niskim ładowaniu (10%)	*	%
Pobór mocy bez ładowania	0,03	W

* nie dotyczy ze względu na moc wyjściową mniejszą niż 10W.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie / utylizacja baterii



Urządzenie zawiera baterie niklowo- metalowo- hybrydowe z możliwością doładowania.

Wyjąć baterie przed usunięciem urządzenia.

Jako klienci są Państwo zobligowani do zwrotu wyczerpanych baterii/ paczek baterii.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Odcłaczyć urządzenie od sieci przed wyjęciem baterii!
- Wymować baterie tylko, kiedy są wyczerpane.
- Użyć niewielkiego śrubokrętu krzyżowego, aby odkręcić śrubę z przedziału baterii.
- Użyć nożyczek do przecięcia przewodów na bateriach.
- Wyjąć baterie.
- Można zanieść je do punktu zbiórki wyczerpanych baterii lub odpadów specjalnego rodzaju. Szczegółowych informacji udzielić mogą lokalne instytucje rządowe.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Kizárólag „ZD006C065020EUE” tápegységgel használja! Az újratölthető akkumulátorok töltéséhez kizárólag a készülékhez kapott cserélhető tápegységet használja.

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.

- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- A készülék újratölthető elemekkel működik, amelyeket nem lehet cserélni.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne szívjon fel gyúlékony anyagot vagy éghető folyadékot!
- Ne használja a készüléket lézernyomtatató vagy lézermásoló toner részecskéinek eltávolítására, mert tűz vagy robbanás keletkezhet.
- Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
- Soha ne porszívózzon felhelyezett szűrőbetét és szűrőburkolat nélkül.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szállítólevelet, hogy semmi nem hiányzik a csomagból.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.

i MEGJEGYZÉS:

Bármilyen szállítási sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne használjon sérült készüléket!

4. Távolítsa el a be / ki kapcsoló szállítási zárát.

A csomag tartalma

- 1× Készülék
- 1× Tápegység
- 1× Töltő / fali tartó

1× Réstisztító szívófej kefetartozékkal

1× Nedves szíváshoz való tartozék

Megjegyzések használatra

- A készülék különösen alkalmas kis mennyiségű száraz szennyeződés és por felszívására.

i MEGJEGYZÉS:

A száraz szennyeződések porszívózásához csak a száraz tartály és a szűrő használatát javasoljuk.

- Továbbá alkalmas korlátozott mennyiségű nedves szennyeződés vagy folyadék felszívására.

i MEGJEGYZÉS:

Ügyeljen a tartály MAX jelzésére. Maximális szívási kapacitás: 80 ml.

- A készülék működtethető feltöltött akkumulátorról. A mellékelt tápadapterrel töltsen fel az akkumulátort. A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.

Be/ki kapcsoló

I = Készülék be

O = Készülék ki

Szívófej feltétek

A különböző szórófej feltétek könnyen felhelyezhetők és eltávolíthatók.

Fali rögzítő felszerelése

A tápegység csatlakoztatása

Ha a fali tartót töltőállomásként akarja használni, először csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját.

MEGJEGYZÉS:

A fém végénél, **ne** a kábelnél forgassa el a csatlakozót. Ha szükséges, használjon fogót.

1. Helyezze be a tápegység csatlakozóját a lapított oldalával a fali tartóba.
2. Fordítsa el 90°-kal a tápegység csatlakozóját. Erősen be kell ülnie a tartóba, és a csúsztatás többé nem lehetséges.
3. Rögzítse a kábelt a kábelvezetőbe.

A fali rögzítő felszerelése

FIGYELMEZTETÉS:

Előzetesen ellenőrizze, hogy nincsenek olyan kábelek a falban a felszerelés helyén, amelyek esetleg megsérülhetnek!

VIGYÁZAT:

Úgy helyezze el a fali tartót, hogy a készülék ne legyen kitéve közvetlen napfénynek vagy más hőforrásoknak.

MEGJEGYZÉS:

Egy hálózati aljzatnak a közelben kell lennie.

1. Mérje ki hozzá a hátoldalon lévő bevágások közötti távolságot és ilyen távolságra fúrjon két lyukat a tipliknek.
2. Illessze be a csavarokat a fali rögzítőn lévő furatokon keresztül.
3. Kézzeel húzza be a csavarokat egy csavarhúzóval.

Az akkumulátor feltöltése

VIGYÁZAT:

Ne töltse felügyelet nélkül az akkumulátort.

1. Kapcsolja ki a készüléket (kapcsoló állása: **O**).
2. Csatlakoztassa a tápegységet a csatlakozóaljzattal. Ha a fali tartót töltőállomásként készítette elő, akassza fel a készüléket a fali tartóra.
3. Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A legelső használat előtt töltse az akkumulátort 16 órán át.

MEGJEGYZÉS:

- A töltés közben a jelzőlámpa piros színben gyullad ki.
- A jelzőlámpa **nem** jelzi a készülék töltési állapotát.
- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során felmelegszik.

4. Maximum 12 órányi töltés után kapcsolja ki a töltést.

VIGYÁZAT:

12 órányi töltés után mindig húzza ki a csatlakozót a fali aljzataból.

MEGJEGYZÉS:

Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4-6 hetenként egyszer töltse fel az akkumulátort.

A készülék használata

- Csatlakoztassa le a készüléket a tápadapterről.
- A kapcsoló (**I**) állásával kapcsolja be, és a (**O**) állásával kapcsolja ki a készüléket.

Tisztogatás

FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig húzza ki a készüléket a hálózati adapterről, mielőtt tisztítaná azt!
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A különálló tartozékok nem rakhatók mosogatógépbe.

A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.

Portartály

1. Nyomja meg a be- és kikapcsoló gomb előtti gombot, ha ki szeretné nyitni a portartályt.
2. Húzza ki a szűrőbetétet a portartályból.
3. Űritse ki a portartályt és tisztítsa meg a szűrőbetétet.

MEGJEGYZÉS:

- Ezeket az elemeket folyó víz alatt is lehet öblíteni.
- Szárítsa meg az építőelemeket, mielőtt újra összezerelné a készüléket.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

I MEGJEGYZÉS az akkumulátor élettartamával kapcsolatos:

Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4–6 hetenként egyszer töltsse fel az akkumulátort.

- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.
- A tárolási hőmérséklet 10 °C és 20 °C között legyen.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltsse fel az akkumulátort.
	A tápegység csatlakoztatva van.	Válassza le a készüléket a tápegységről.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Lépjön kapcsolatba a szervizünkkel vagy a márkakereskedővel.
Gyenge szivóerő.	Az akkumulátor majdnem lemerült.	Töltsse fel az akkumulátort.
	A portartály megtelt.	Üritse ki a portartályt.
	A szűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a szűrőt.
Az akkumulátor nem tartja a töltést.	Az akkumulátor elérte az élettartamának végét.	Lépjön kapcsolatba a szervizünkkel vagy a márkakereskedővel.

Műszaki adatok

Modell: AKS 828
 Védelmi osztály: III
 Bemenet: DC 6,5V
 Nettó súly: kb. 1,0 kg
 Újratölthető telep 3 × 1,2V, 1400 mAh NiMH
 Üzemidő: maximum 10 perc
 Töltési idő: 12 óra

Hálózati adapter

Védelmi osztály: II
 Bemenet: AC 100-240V, 50/60 Hz, 0,3 A
 Kimenet: DC 6,5V, 200 mAh
 Polaritás: ⊖ ⊕

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
Clatronic International GmbH Kereskedelmi jegyzékszám HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Németország		
Gyártmány	Clatronic	
Típusazonosító	AKS 828	
Bemeneti feszültség	100-240	V
Bemeneti váltóáramú frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	6,5	V
Kimeneti áram	0,2	A
Kimeneti teljesítmény	1,3	W
Átlagos hatékonyság működés közben	73,16	%
Alacsony töltésű hatékonyság (10%)	*	%
Terhelés nélküli áramfogyasztás	0,03	W

* nem alkalmazható a 10W-nál kisebb kimeneti teljesítmény miatt.

Selejtezés

Akkumulátor eltávolítása/Akkumulátor kidobása



Ez a készülék nikkél-fém-hidrid akkumulátorokat tartalmaz.

Mielőtt kidobná a készüléket, távolítsa el ezeket az akkumulátorokat.

Mint vásárló, jogilag indokolt kötelessége a használt elemek / akkumulátorok visszaszállítása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, mielőtt eltávolítaná az akkumulátorokat!

FIGYELMEZTETÉS:

- Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha lemerültek.
- Használjon kis méretű Phillips csavarhúzózt, hogy eltávolítsa az elemtároló rekesz csavarját.
- Ollóval vágja el az akkumulátorok vezetőkeit.
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- Egy kijelölt gyűjtőponton speciális hulladékként leadhatja a kimerült akkumulátorokat. A részletekért kérdezze a helyi hatóságokat.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Используйте только источник электропитания «ZD006C065020EUE»! Для зарядки аккумуляторов применяйте только съемный источник питания, полученный вместе с прибором.

- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Прибор запитан от перезаряжаемых аккумуляторов, которые не подлежат замене.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Запрещается засасывать пылесосом легковоспламеняющиеся или взрывоопасные жидкости!
- Не используйте данный прибор для удаления частиц тонера из лазерного принтера или копировального устройства, поскольку это может вызвать возгорание или взрыв.
- Не всасывайте горячий пепел или остроконечные или острые предметы!
- Ни в коем случае не эксплуатируйте пылесос без фильтра и его крышки.

Распаковка устройства

1. Выньте устройство из его упаковки.
2. Проверьте наличие всех компонентов комплекта поставки.
3. Проверьте устройство на наличие каких-либо повреждений при транспортировке для того, чтобы избежать опасных ситуаций.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

В случае каких-либо повреждений при транспортировке обратитесь к вашему продавцу немедленно. Не пользуйтесь поврежденным устройством!

4. Удалите защелку транспортировки с переключателя вкл./выкл.

Комплект поставки

- 1× Прибор
- 1× Блок питания
- 1× Зарядное устройство / приспособление для крепления на стене
- 1× Щелевая трубка с щёткой-насадкой
- 1× Насадка для сбора жидкости

Примечания по использованию

- Устройство прекрасно подходит для быстрой уборки незначительных объемов сухой грязи или пыли.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Мы рекомендуем использование только сухого контейнера и фильтра для сбора сухой грязи.

- Оно также подходит для уборки небольших объемов влажной грязи и жидкостей.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Не превышайте отметку MAX на контейнере. Максимальный объем сбора: 80 мл.

- Прибор работает от заряда аккумулятора. Зарядите аккумулятор, используя адаптер питания, входящий в комплект поставки. Прямое подключение к электрической сети помещения невозможно.

Переключатель вкл./выкл.

- I** = Устройство включено
- O** = Устройство выключено

Насадки на пылесос

Насадки легко установить и снять.

Монтаж настенного держателя

Вставка вилки в блок питания

Если вы хотите использовать настенный держатель также в качестве базы для зарядки, сначала подключите вилку к блоку питания.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Поворачивайте вилку за металлический конец, а не за кабель. При необходимости используйте плоскогубцы.

1. Вставьте вилку блока питания сплюсненной стороной в настенный держатель.
2. Поверните вилку блока питания на 90°. Она должна надежно закрепиться в держателе и больше не скользить.
3. Закрепите кабель в направляющей для кабеля.

Монтаж настенного держателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предварительно убедитесь в отсутствии в стене кабелей (провода), которые могут быть повреждены!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Размещайте настенный держатель таким образом, чтобы прибор не подвергался действию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Вблизи должна быть электрическая розетка.

1. Для этого Вам нужно измерить расстояние между отверстиями на обратной стороне и на этом расстоянии просверлить два отверстия для дюбелей.
2. Вставьте винты через отверстия в настенном держателе. Вверните винты с настенным держателем в дюбели.
3. Затяните винты вручную до упора с помощью отвертки.

Заряд аккумуляторов

⚠ ВНИМАНИЕ:

Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.

1. Выключите устройство (положение переключателя: **O**).
2. Подключите блок питания к соединительному разъему. Если вы подготовили настенный держатель в качестве базы для зарядки, повесьте на нем прибор.
3. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Заряжайте устройство 16 часов перед первым использованием.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикатор будет гореть красным в процессе зарядки.
- Индикатор **не** указывает на степень заряженности аккумулятора.
- Нагрев устройства при зарядке является нормальным.

4. Прекратите зарядку через максимум 12 часов.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Всегда отключайте вилку из розетки сети через 12 часов зарядки.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4–6 недель.

Эксплуатация

- Отключите устройство от сетевого адаптера.
- Используйте переключатель для включения (I) или выключения (O) прибора.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сетевого адаптера!
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные компоненты не предназначены для посудомоечной машины.

Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.

Ёмкость для сбора пыли

1. Нажмите кнопку на включателе / выключателе, чтобы открыть ёмкость для сбора пыли.
2. Выньте фильтрующий элемент из ёмкости для сбора пыли.
3. Опустошите ёмкость для сбора пыли и промойте фильтрующий элемент.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Эти детали Вы можете помыть под проточной водой.
- Просушите детали, прежде чем снова собирать прибор.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.

i ПРИМЕЧАНИЯ по сроку службы аккумуляторной батареи:

Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4–6 недель.

- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- Температура хранения от 10 °C до 20 °C.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Подключен блок питания.	Отключите прибор от блока питания.
	Аккумуляторная батарея неисправна.	Обратитесь в наш сервисный центр или к своему продавцу.
Малая мощность всасывания.	Аккумулятор почти разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Пылесборник переполнен. Фильтр загрязнен.	Опустошите пылесборник. Очистите фильтр.
Аккумуляторная батарея не держит заряд.	Аккумуляторная батарея достигла окончания своего срока службы.	Обратитесь в наш сервисный центр или к своему продавцу.

Технические данные

Модель: AKS 828
Класс защиты: III
Вход: Пост. ток (DC) 6,5В
Вес нетто: прибл. 1,0 кг

Аккумуляторная 3 × 1,2 В, 1400 мА-час NiMH
Время работы: 10 минут максимум
Время зарядки: 12 часов

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перем. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц, 0,3 А
Выход: Пост. ток (DC) 6,5 В, 200 мА-час
Полярность: ⊖ ⊕

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

شحن البطارية



لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز (وضع المفتاح: 0).
2. صل وحدة مزود الطاقة بمقبس التوصيل. إذا قمت بإعداد حامل الحائط كمحطة شحن، قم بتعليق الجهاز من هذا الحامل.
3. قم بتوصيل الموصل الكهربي الأساسي بمقبس حائط معتمد. واشحن الجهاز لمدة 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

ملاحظة:

- يُضيء مصباح المؤشر باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- ولا يُبشر المصباح إلى حالة شحن الجهاز.
- من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.

4. قم بإيقاف أي عملية شحن إذا تجاوزت مدة الشحن 12 ساعة.



احرص دومًا على فصل القابس من مقبس الحائط بعد شحن الجهاز لمدة 12 ساعة.

ملاحظة:

حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفْرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنها بشكل مستمر عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسبوعاً.

استخدام الجهاز

- افضل الجهاز عن الموصل الكهربي الأساسي.
- استخدم المفتاح لتشغيل (I) الجهاز أو إيقافه (0).

التنظيف



- افضل دائماً الجهاز من المحول الرئيسي قبل التنظيف!
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر مبيت المحرك في الماء لتنظيفه. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- لا يمكن غسل أي من المكونات في غسالة الأطباق.

امسح أسطح المبيت بقطعة قماش مبللة.

وعاء الغبار

1. اضغط على الزر الموجود أمام زر التشغيل / إيقاف التشغيل لفتح وعاء الغبار.
2. اسحب الفلتر الموجود داخل وعاء الغبار للخارج.
3. أفرغ وعاء الغبار ونظف الفلتر.

ملاحظة:

- يمكن تنظيف هذه المكونات تحت الماء الجاري.
- اترك الملحقات لكي تجف قبل تركيبها في الجهاز.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.

ملاحظة بشأن عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن الافتراضي:

حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفْرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسبوعاً.

- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.
- ينبغي أن تكون درجة حرارة التخزين بين 10 و20 درجة مئوية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	أعد شحن البطارية.
	وحدة مزود الطاقة موصلة.	افصل الجهاز من وحدة مزود الطاقة.
	يوجد خلل بالبطارية القابلة لإعادة الشحن.	اتصل بمركز الخدمة لدينا أو بموزعك.
قوة شفط ضعيفة.	تم تفريغ البطارية تقريبا.	اشحن البطارية.
	وعاء الأتربة ممتلئ.	أفرغ وعاء الأتربة.
	المرشّح ملوث.	نظّف المرشّح.
البطارية القابلة لإعادة الشحن لا تحتفظ بالشحنة.	وصلت البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى نهاية عمرها الافتراضي.	اتصل بمركز الخدمة لدينا أو بموزعك.

المعلومات التقنية

الموديل: AKS 828
 درجة الحماية: III
 دخل: 6,5 فولت تيار مباشر
 الوزن الصافي: حوالي 1,0 كجم
 بطارية قابلة لإعادة الشحن: 1,2 x 3 فولت,
 1400 ملي أمبير، نيكال معدنية هيدريد
 وقت التشغيل: 10 دقائق كحد أقصى
 وقت الشحن: 12 ساعة

المحول الرئيسي

درجة الحماية: II
 دخل: 100 - 240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، 0,3 أمبير
 الإخراج: 6,5 فولت تيار مباشر، 200 ملي أمبير
 القطبية: ⊕-⊖

تحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- تجنب استخدام الجهاز في تنظيف أية مواد قابلة للاحتراق أو سوائل قابلة للاشتعال!
- لا تستخدم هذا الجهاز لإزالة جزيئات الحبر من الآلة الناسخة أو آلة الطباعة بالليزر تجنباً للحريق أو الانفجار.
- لا تقم بامتصاص الرّماد الساخن أو المواد الحادة أو المسننة!
- تجنب استخدام الجهاز دون تركيب المرشّح وغطائه.

تفريغ محتويات الجهاز

1. أزل الجهاز من عبوته.
 2. تحقق من نطاق التسليم للتأكد من اكتماله.
 3. افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أي تلف حدث أثناء النقل وللحيلولة دون وقوع مخاطر.
- ملاحظة:**
في حالة وجود أي تلف حدث أثناء النقل، اتصل بوكيلك على الفور.
يجب عدم استخدام الجهاز تالفاً!
4. أزل قفل النقل عند مفتاح التشغيل / الإيقاف.

نطاق التسليم

- ملاحظة:**
لف الطرف المعدني للقابس وليس الكبل. استخدم زردية إذا لزم الأمر.
1. ثبت قابس وحدة مزود الطاقة بالجانب المسطح في حامل الجدار.
 2. لف قابس وحدة مزود الطاقة بمقدار 90 درجة. يجب أن يستقر بإحكام في الحامل ولا يمكن أن ينزلق مرة أخرى.
 3. ثبت الكبل في موجه الكبل.

تعليمات الاستخدام

- يُناسب هذا الجهاز أغراض التنظيف السريع لإزالة كميات قليلة من الأوساخ الجافة أو الغبار.

ملاحظة:

نصح باستخدام حاوية ومرشّح جافّين فقط للتنظيف من الأوساخ الجافة.

- كذلك فهو يُناسب أغراض التنظيف لإزالة كميات محدودة من الغبار الرطب أو السوائل.

ملاحظة:

لاحظ علامة أقصى حد مسموح به MAX الموجودة على الحاوية، حيث يبلغ أقصى حد لسعة التنظيف: 80 مللي.

- يعمل الجهاز بواسطة بطارية مشحونة أو مصدر اشحن البطارية باستخدام مهايئ الطاقة المزود مع الجهاز. استخدام مصدر إمداد طاقة لتيار مستمر من خلال موصل كهربائي أساسي.

مفتاح التشغيل / الإيقاف

I = تشغيل الجهاز

O = إيقاف تشغيل الجهاز

ملحقات الفوهة

من السهل تركيب ملحقات الفوهات المختلفة وإزالتها.

تجميع الحامل الحائطي

تركيب قابس وحدة مزود الطاقة

إن أردت استخدام حامل الحائط أيضاً كمحطة شحن، ركب قابس وحدة مزود الطاقة أولاً.

ملاحظة:

- لف الطرف المعدني للقابس وليس الكبل. استخدم زردية إذا لزم الأمر.
1. ثبت قابس وحدة مزود الطاقة بالجانب المسطح في حامل الجدار.
 2. لف قابس وحدة مزود الطاقة بمقدار 90 درجة. يجب أن يستقر بإحكام في الحامل ولا يمكن أن ينزلق مرة أخرى.
 3. ثبت الكبل في موجه الكبل.

تثبيت حامل الحائط

تحذير:

تأكد مسبقاً مما إذا كانت هناك كابلات في الجدار يمكن أن تتضرر!

تنبيه:

ضع حامل الحائط بحيث لا يكون الجهاز عرضة لأشعة الشمس المباشرة أو لمصادر الحرارة الأخرى.

ملاحظة:

يجب أن يتحمل مأخذ الطاقة.

1. وللقيام بذلك، قم بقياس المسافة بين التجويف الموجود في الخلف واثقب فتحتين في الحائط على المسافة المطلوبة للمقبس.
2. أدخل البراغي عبر فتحات الحامل الحائطي.
3. اربط البراغي باستخدام مفك براغي قدر الإمكان.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- أفضل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افضله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تلمس الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستراتين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثبون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



ما عليك سوى استخدامه مع وحدة مصدر الطاقة "ZD006C065020EUE"! ولشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن، قم فقط باستعمال مصدر الطاقة القابل للإزالة المرفق بهذا الجهاز.

- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- هذا الجهاز يعمل ببطاريات قابلة لإعادة الشحن لا يمكن استبدالها.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

AKS 828

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávaj, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، و ختم التوكيل المبيع والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de



Internet: <http://www.clatronic-germany.de>
Made in P.R.C.

Stand: 07/2021